

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

1^{er} juillet 2004

PROPOSITION DE LOI

**visant à modifier l'article 71, alinéa 2,
de la loi du 15 décembre 1980
sur l'accès au territoire, le séjour,
l'établissement et l'éloignement
des étrangers**

(déposée par MM. Mohammed Boukourna et
Yvan Mayeur et Mme Karine Lalieux)

SOMMAIRE

1. Résumé	3
2. Développements	4
3. Proposition de loi	6
4. Annexe	7

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

1 juli 2004

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van artikel 71, tweede lid, van de
wet van 15 december 1980 betreffende de
toegang tot het grondgebied, het verblijf, de
vestiging en de verwijdering van vreemdelingen**

(ingediend door de heren
Mohammed Boukourna en Yvan Mayeur en
mevrouw Karine Lalieux)

INHOUD

1. Samenvatting	3
2. Toelichting	4
3. Wetsvoorstel	6
4. Bijlage	7

<i>cdH</i>	: Centre démocrate Humaniste
<i>CD&V</i>	: Christen-Democratisch en Vlaams
<i>ECOLO</i>	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
<i>FN</i>	: Front National
<i>MR</i>	: Mouvement Réformateur
<i>N-VA</i>	: Nieuw - Vlaamse Alliantie
<i>PS</i>	: Parti socialiste
<i>sp.a - spirit</i>	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
<i>VLAAMS BLOK</i>	: Vlaams Blok
<i>VLD</i>	: Vlaamse Liberalen en Democraten

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	<i>Afkorting en bij de nummering van de publicaties :</i>
<i>DOC 51 0000/000 :</i> Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	<i>DOC 51 0000/000 :</i> Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
<i>QRVA :</i> Questions et Réponses écrites	<i>QRVA :</i> Schriftelijke Vragen en Antwoorden
<i>CRIV :</i> Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)	<i>CRIV :</i> Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
<i>CRABV :</i> Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	<i>CRABV :</i> Beknopt Verslag (blauwe kaft)
<i>CRIV :</i> Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	<i>CRIV :</i> Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
<i>PLEN :</i> Séance plénière	<i>PLEN :</i> Plenum
<i>COM :</i> Réunion de commission	<i>COM :</i> Commissievergadering

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants
 Commandes :
 Place de la Nation 2
 1008 Bruxelles
 Tél. : 02/ 549 81 60
 Fax : 02/549 82 74
 www.laChambre.be
 e-mail : publications@laChambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
 Bestellingen :
 Natieplein 2
 1008 Brussel
 Tel. : 02/ 549 81 60
 Fax : 02/549 82 74
 www.deKamer.be
 e-mail : publicaties@deKamer.be

RÉSUMÉ

Aujourd'hui, les étrangers maintenus dans un centre pour inadmissibles (INAD), après avoir fait l'objet d'un refus d'accès au territoire, peuvent introduire un recours devant la chambre du conseil. L'étranger qui bénéficie d'une décision de libération prononcée par la chambre du conseil ne bénéficie pas pour autant de l'accès au territoire, car la chambre du conseil statue sur la légalité de la détention, non sur la mesure de refoulement.

Selon les auteurs, un recours effectif doit donc être reconnu à ces personnes.

Ils proposent donc de conférer un droit de recours effectif devant le juge judiciaire aux ressortissants étrangers qui font l'objet d'une mesure de refoulement en application de l'article 3 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers et qui sont maintenus dans une zone de transit aéroportuaire.

SAMENVATTING

Thans kunnen vreemdelingen die in een centrum voor de zogenaamde inadmissibles (INAD) verblijven, nadat hen de toegang tot het grondgebied is geweigerd, beroep instellen bij de raadkamer. Zo de raadkamer heeft beslist de vreemdeling in vrijheid te stellen, houdt zulks evenwel niet in dat hij toegang heeft tot het grondgebied; de raadkamer beslist immers over de wettigheid van de detentie, maar niet over de maatregel tot terugdrijving.

Volgens de indieners moet die personen het recht op een doeltreffende voorziening in rechte worden toegezegd.

Daarom stellen zij voor het recht op een doeltreffende voorziening voor de justitiële rechter te verlenen aan buitenlandse onderdanen ten aanzien van wie de terugdrijving werd bevolen met toepassing artikel 3 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, en die worden vastgehouden in de transitzone van een luchthaven.

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La présente proposition de loi vise à habiliter expressément la chambre du conseil à se prononcer sur les mesures de refoulement prises en application de l'article 3 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

Les recours contre les décisions de refoulement font aujourd'hui l'objet d'une procédure devant le Conseil d'Etat. Or, celui-ci ne peut statuer au fond, comme en référé. En effet, le Conseil d'Etat refuse de statuer dans l'urgence sur ces recours, considérant qu'une des conditions légales pour pouvoir obtenir une décision dans ce cadre, à savoir l'existence d'un préjudice grave et difficilement réparable, fait défaut. Seul le recours en annulation peut être introduit moyennant une attente de plusieurs années.

Les personnes qui estiment avoir fait l'objet d'un refus arbitraire d'accès au territoire se trouvent donc démunies de tout recours effectif contre la décision prise. Certes, ces personnes disposent théoriquement de la possibilité de rentrer dans leur pays. Toutefois, il en résulte un préjudice financier très important puisque ni leur billet d'avion, ni les autres frais qu'elles ont pu exposer en vue de leur séjour en Belgique (réservation d'hôtel, etc.), ne leur sont remboursés. Or, ces frais représentent souvent pour ces personnes un investissement extrêmement lourd.

La mise en pratique d'un recours effectif s'impose. Le choix que la chambre du conseil soit saisie de ce recours repose sur le fait, d'une part, qu'aucune procédure accélérée n'existe permettant au Conseil d'Etat de se prononcer sur le fond des litiges dont il est saisi, et d'autre part, que la chambre du conseil est déjà habilitée à se prononcer suivant les termes de l'article 71, § 1^{er}, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

Rappelons, en effet, que les dispositions actuelles de la loi du 15 décembre 1980 offrent un recours devant la chambre du conseil aux étrangers maintenus

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Dit wetsvoorstel strekt ertoe de raadkamer uitdrukkelijk te machtigen zich uit te spreken over de maatregelen tot teruggrijving die worden genomen met toepassing van artikel 3 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

Wie thans beroep wil instellen tegen een beslissing tot teruggrijving moet daartoe een procedure voor de Raad van State starten. Probleem is echter dat de Raad niet, zoals in kort geding, kan oordelen over de grond van de zaak. De Raad van State weigert immers bij dringende noodzaak over die beroepen te oordelen, overwegende dat niet is voldaan aan een van de wettelijke voorwaarden om dergelijke geschillen te kunnen beslechten, met name het bestaan van een moeilijk te herstellen, ernstig nadeel. Alleen een beroep tot nietigverklaring is mogelijk, maar dan moeten de betrokkenen jaren wachten op een beslissing.

Personen die menen dat de toegang tot het grondgebied hen om willekeurige redenen is geweigerd, kunnen dus op geen enkele wijze doeltreffend beroep instellen tegen de gewezen beslissing. Theoretisch kunnen ze natuurlijk naar hun land terugkeren. Ze lijden aldus echter aanzienlijke financiële schade, aangezien hun vliegticket noch de andere kosten die ze met het oog op hun verblijf in België kunnen hebben gemaakt (reserveren van een hotelkamer enzovoort) worden terugbetaald. Voor vele betrokkenen vertegenwoordigen die kosten echter een loodzware investering.

Er moet hoe dan ook werk worden gemaakt van een daadwerkelijke mogelijkheid tot het instellen van beroep. De keuze voor een aanhangigmaking bij de raadkamer is ingegeven door twee overwegingen: enerzijds bestaat er geen versnelde procedure die het de Raad van State mogelijk maakt zich uit te spreken over de grond van de bij hem aangebrachte zaken; anderzijds is de raadkamer nu al gemachtigd terzake uitspraak te doen, overeenkomstig artikel 71, § 1, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

De huidige bepalingen van de wet van 15 december 1980 behelzen immers al een mogelijkheid tot beroep voor de raadkamer ten behoeve van in het INAD ver-

dans le centre INAD après avoir fait l'objet d'un refus d'accès au territoire en exécution de l'article 3 de cette loi.

Enfin, la voie de recours spécifique ouverte devant le juge judiciaire contre la décision de refoulement constitue une application de l'article 145 de la Constitution. Elle exclura, conformément au droit commun, la compétence du Conseil d'Etat au contentieux de l'excès de pouvoir.

Mohammed BOUKOURNA (PS)
Karine LALIEUX (PS)
Yvan MAYEUR (PS)

blijvende vreemdelingen aan wie de toegang tot het grondgebied werd geweigerd, overeenkomstig artikel 3 van dezelfde wet.

De specifieke mogelijkheid om voor de justitiële rechter beroep in te stellen tegen een beslissing tot teruggrijving, vormt tot slot ook een toepassing van artikel 145 van de Grondwet. Op grond daarvan is de Raad van State, overeenkomstig de bepalingen van het gemeen recht, niet bevoegd voor de behandeling van geschillen in verband met overschrijding van rechtsmacht.

PROPOSITION DE LOI**Article 1^{er}**

La présente loi vise une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2

L'article 71, alinéa 2, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, est remplacé par la disposition suivante:

«L'étranger qui fait l'objet d'une mesure de refoulement en application de l'article 3, ou qui est maintenu dans un lieu déterminé situé aux frontières, en application de l'article 74/5, peut introduire un recours contre cette mesure, en déposant une requête auprès de la chambre du conseil du tribunal correctionnel du lieu d'où il est refoulé ou du lieu où il est maintenu.».

29 avril 2004

Mohammed BOUKOURNA (PS)
Karine LALIEUX (PS)
Yvan MAYEUR (PS)

WETSVOORSTEL**Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2

Artikel 71, tweede lid, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen wordt vervangen als volgt:

«De vreemdeling ten aanzien van wie, met toepassing van artikel 3, een maatregel tot teruggrijving is genomen of die, met toepassing van artikel 74/5, wordt vastgehouden in een welbepaalde, aan de grens gelegen plaats, kan tegen die maatregel beroep instellen door een verzoekschrift in te dienen bij de raadkamer van de correctionele rechtbank van de plaats waar naar hij is teruggedreven of waar hij wordt vastgehouden.».

29 april 2004

ANNEXE

BIJLAGE

TEXTE DE BASE

Loi sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers

Art. 71

L'étranger qui fait l'objet d'une mesure privative de liberté prise en application des articles 7, 25, 27, 29, alinéa 2, 51/5, § 3, alinéa 4, 52, alinéa 4, 54, 57/32, § 2, alinéa 2, 63/5, alinéa 3, 67 en 74/6 peut introduire un recours contre cette mesure en déposant une requête auprès de la chambre du conseil du tribunal correctionnel du lieu de sa résidence dans le Royaume ou du lieu où il a été trouvé.

L'étranger maintenu dans un lieu déterminé situé aux frontières, en application de l'article 74/5, peut introduire un recours contre cette mesure, en déposant une requête auprès de la chambre du conseil du tribunal correctionnel du lieu où il est maintenu.

L'intéressé peut réintroduire le recours visé aux alinéas précédents de mois en mois.

Toutefois, lorsque, conformément à l'article 74, le ministre a saisi la chambre du conseil, l'étranger ne peut introduire le recours visé aux alinéas précédents contre la décision de prolongation du délai de la détention ou du maintien qu'à partir du trentième jour qui suit la prolongation.

TEXTE DE BASE ADAPTE A LA PROPOSITION

Loi sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers

Art. 71

L'étranger qui fait l'objet d'une mesure privative de liberté prise en application des articles 7, 25, 27, 29, alinéa 2, 51/5, § 3, alinéa 4, 52, alinéa 4, 54, 57/32, § 2, alinéa 2, 63/5, alinéa 3, 67 en 74/6 peut introduire un recours contre cette mesure en déposant une requête auprès de la chambre du conseil du tribunal correctionnel du lieu de sa résidence dans le Royaume ou du lieu où il a été trouvé.

L'étranger qui fait l'objet d'une mesure de refoulement en application de l'article 3, ou qui est maintenu dans un lieu déterminé situé aux frontières, en application de l'article 74/5, peut introduire un recours contre cette mesure, en déposant une requête auprès de la Chambre du conseil du tribunal correctionnel du lieu d'où il est refoulé ou du lieu où il est maintenu.

L'intéressé peut réintroduire le recours visé aux alinéas précédents de mois en mois.

Toutefois, lorsque, conformément à l'article 74, le ministre a saisi la chambre du conseil, l'étranger ne peut introduire le recours visé aux alinéas précédents contre la décision de prolongation du délai de la détention ou du maintien qu'à partir du trentième jour qui suit la prolongation.

BASISTEKST

**Wet betreffende de toegang tot het grondgebied,
het verblijf, de vestiging en de verwijdering van
vreemdelingen**

Art. 71

De vreemdeling die het voorwerp is van een maatregel van vrijheidsberoving genomen met toepassing van de artikelen 7, 25, 27, 29, tweede lid, 51/5, § 3, vierde lid, 52, vierde lid, 54, [57/32, § 2, tweede lid,] 63/5, derde lid, 67 en 74/6 kan tegen die maatregel beroep instellen door een verzoekschrift neer te leggen bij de raadkamer van de correctionele rechtbank van zijn verblijfplaats in het Rijk of van de plaats waar hij werd aangetroffen.

De vreemdeling die met toepassing van artikel 74/5 vastgehouden wordt in een welbepaalde aan de grens gelegen plaats, kan tegen die maatregel beroep instellen door een verzoekschrift neer te leggen bij de raadkamer van de correctionele rechtbank van de plaats waar hij wordt vastgehouden.

De betrokkene kan het in de voorgaande leden bedoelde beroep om de maand indienen.

Indien de minister evenwel overeenkomstig artikel 74 de raadkamer geadieerd heeft, kan de vreemdeling het in de voorgaande leden bedoelde beroep slechts instellen tegen de beslissing tot verlenging van de termijn van opsluiting of vasthouding vanaf de dertigste dag na de verlenging.

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET VOORSTEL

**Wet betreffende de toegang tot het grondgebied,
het verblijf, de vestiging en de verwijdering van
vreemdelingen**

Art. 71

De vreemdeling die het voorwerp is van een maatregel van vrijheidsberoving genomen met toepassing van de artikelen 7, 25, 27, 29, tweede lid, 51/5, § 3, vierde lid, 52, vierde lid, 54, [57/32, § 2, tweede lid,] 63/5, derde lid, 67 en 74/6 kan tegen die maatregel beroep instellen door een verzoekschrift neer te leggen bij de raadkamer van de correctionele rechtbank van zijn verblijfplaats in het Rijk of van de plaats waar hij werd aangetroffen.

De vreemdeling ten aanzien van wie, met toepassing van artikel 3, een maatregel tot teruggrijping is genomen of die, met toepassing van artikel 74/5, wordt vastgehouden in een welbepaalde, aan de grens gelegen plaats, kan tegen die maatregel beroep instellen door een verzoekschrift in te dienen bij de raadkamer van de correctionele rechtbank van de plaats waarnaar hij is teruggedreven of waar hij wordt vastgehouden.

De betrokkene kan het in de voorgaande leden bedoelde beroep om de maand indienen.

Indien de minister evenwel overeenkomstig artikel 74 de raadkamer geadieerd heeft, kan de vreemdeling het in de voorgaande leden bedoelde beroep slechts instellen tegen de beslissing tot verlenging van de termijn van opsluiting of vasthouding vanaf de dertigste dag na de verlenging.